

Hiroshima NOW

4

2024

Español No. 24

Subsidio de la ciudad de Hiroshima para compensar el impacto del aumento de los precios

広島市価格高騰重点支援給付金

Este subsidio será otorgado, para compensar el impacto del aumento de los precios especialmente de luz y alimentos, a los siguientes hogares.

A. Hogar en el cual todos los miembros de la familia están exentos del impuesto municipal por tasa per cápita de 2023 (Reiwa 5)

B. Hogar en el cual todos los miembros de la familia están exentos del impuesto municipal por tasa de ingreso de 2023 (Reiwa 5) (no exentos del impuesto municipal por tasa per cápita)

* El subsidio corresponde a los hogares en los cuales los miembros tienen el registro civil a fecha de 1 de diciembre de 2023 (Reiwa 5).

* Las personas que recibieron el subsidio (de 70 mil yenes) para exentos del impuesto municipal A no son elegibles para recibir el subsidio para exentos del impuesto municipal B.

A. Subsidio al hogar en el cual todos los miembros de la familia están exentos del impuesto municipal por tasa per cápita de 2023 (Reiwa 5)

Valor

70,000 yenes por hogar

Plazo para solicitar

Eche en el buzón antes del 31 de mayo (viernes) de 2024 (Reiwa 6)

* Recién nacidos que nacieron después del día 2 de diciembre de 2023 (Reiwa 5)

Eche en el buzón antes del 30 de agosto (viernes) de 2024 (Reiwa 6)

Como solicitar

1. Aquellos que recibieron el subsidio 30,000 yenes para compensar el impacto del aumento de los precios (finalizado el 29 de septiembre de 2023 Reiwa 5)

- No se requiere solicitar

- El dinero fue depositado en la cuenta bancaria correspondiente por la municipalidad de Hiroshima (día 27 de diciembre y día 23 de enero).

2. Hogares exentos del impuesto municipal que la ciudad de Hiroshima reconoce (aparte de lo mencionado 1)
- La municipalidad de Hiroshima envía el documento de confirmación. (enviado el 22 de diciembre de 2023 Reiwa 5)
 - Rellenar el documento y enviar en el sobre de devolución.
3. Hogares exentos del impuesto municipal que la ciudad de Hiroshima desconoce y por esta razón no envió el documento de confirmación (aparte de lo mencionado 1 y 2)
- Se requiere solicitar
 - Llame al Centro de subsidios (Tel. 082-569-4504)
- < Razón por la cual la ciudad de Hiroshima desconoce si el hogar está o no exento del impuesto municipal >
- La ciudad no tiene la información de las familias que se mudaron a Hiroshima después del 2 de enero de 2023 (Reiwa 5)
 - Hogares considerados como exentos del impuesto municipal por tasa per cápita después de realizada la revisión de declaración de impuestos.

[Como solicitar]

Baje el formulario de solicitud de la página web de la municipalidad de Hiroshima. Imprima, rellene la información requerida y envíe a la dirección abajo.

[Enlace para bajar el formulario de solicitud](#) (Japonés)

Página web municipalidad de Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/325599.html>

Formulario de solicitud (PDF):

https://www.city.hiroshima.lg.jp/uploaded/life/369390_793529_misc.pdf



Envíe a la siguiente dirección

〒730-8712

広島中央郵便局 私書箱第100号

広島市役所健康福祉局健康福祉企画課

広島市価格高騰重点支援給付金事務センター

Hiroshima chuo Yubin kyoku sisho bako dai 100 go

Hiroshima shiyakusho kenko fukushi kyoku kenko fukushi kikakuka

Hiroshima shi kakaku koutou jutten shien kyufukin jimmu senta

B. Subsidio al hogar en el cual todos los miembros de la familia están exentos del Impuesto Municipal por tasa de ingreso de 2023 (Reiwa 5) (no exentos del impuesto Municipal por tasa per cápita)

* Las personas que recibieron el subsidio (de 70,000 yenes) para exentos del impuesto municipal A no son elegibles para recibir este subsidio.

Hogar en el cual todos los miembros de la familia están exentos del impuesto municipal por tasa per cápita de 2023 (Reiwa 5)

Valor

100,000 yenes por hogar

Plazo para solicitar

Eche en el buzón antes del 31 de mayo (viernes) de 2024 (Reiwa 6)

* Recién nacidos que nacieron después del día 2 de diciembre de 2023 (Reiwa 5)

Eche en el buzón antes del 30 de agosto (viernes) de 2024 (Reiwa 6)

Como solicitar

1. Hogares no exentos del impuesto Municipal por tasa per cápita reconocidos por la municipalidad de Hiroshima

- La municipalidad de Hiroshima envía el documento de confirmación. (enviado el 6 de febrero de 2024 Reiwa 6)
- Rellenar el documento y enviar en el sobre de devolución.

2. Hogares exentos del impuesto municipal que la ciudad de Hiroshima reconoce (aparte de lo mencionado 1)

- Se requiere solicitar
- Periodo de aceptación de solicitud; a partir del 1 de marzo (viernes) de 2024 (Reiwa 6)
- Centro de subsidios (Tel. 082-569-4504)

< Razón por la cual la ciudad de Hiroshima desconoce si el hogar está o no exento del impuesto municipal >

- La ciudad no tiene la información de las familias que se mudaron a Hiroshima después del 2 de enero de 2023 (Reiwa 5)
- Hogares considerados como exentos del impuesto municipal por tasa per cápita después de realizada la revisión de declaración de impuestos.

[Como solicitar]

Baje el formulario de solicitud de la página web de la municipalidad de Hiroshima. Imprima, rellene la información requerida y envíe a la dirección abajo.

Enlace para bajar el formulario de solicitud (Japonés)

Página web municipalidad de Hiroshima:

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/54/366743.html>

Formulario de solicitud (PDF):

https://www.city.hiroshima.lg.jp/uploaded/life/372355_804453_misc.pdf



Envíe a la siguiente dirección

〒730-8712

広島中央郵便局 私書箱第100号

広島市役所健康福祉局健康福祉企画課

広島市価格高騰重点支援給付金事務センター

Hiroshima chuo yubin kyoku sisho bako dai 100 go

Hiroshima shiyakusho kenko fukushi kyoku kenko fukushi kikakuka

Hiroshima shi kakaku koutou juten shien kyufukin jimusho

Subsidio adicional para hogares con niños

Quienes; hogares con menores de 18 años de edad a la fecha de 1 de diciembre de 2023 Reiwa5 (nacidos después del 2 de abril de 2005 Reiwa 17) será otorgado un subsidio de 50,000 yenes para cada niño. Para más detalles llame a la Oficina del subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima.

Comuníquese con la "Oficina del subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima" en los siguientes casos:

- No le llegó el documento de confirmación desde la municipalidad pero piensa que le corresponde el subsidio.
- Todos los miembros del hogar son dependientes de una persona no exenta de impuestos.


[Información]

Oficina del subsidio para compensar el impacto del aumento de los precios de la ciudad de Hiroshima

Tel. 082-569-4504 Fax. 082-569-4507

Información: lunes a Viernes 9:00 a 17:15

(cerrado sabados, domingos, festivos nacionales)

 Si usted no habla Japonés

Ventanilla de Consultas para Extranjeros de la Ciudad de Hiroshima y Distrito de Aki

TEL: 082-241-5010

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

De lunes a viernes

De las 9 a las 16:00

Cerrado, sabados, domingos, festivos nacionales, 6 de agosto, del 29 de diciembre al 3 de enero

Idiomas: Español, Chino, Vietnamita, Portugués, Inglés, Filipino.

* Filipino disponible solamente viernes, 1º y 3º jueves del mes